

ZBVNG 650-0

Produktinformation
**Zubehör-Bus-Video-
Netzgerät**

Product information
**Bus video line rectifier
accessory**

Information produit
**Accessoire bloc
d'alimentation vidéo bus**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Accessorio di
alimentazione video bus**

Productinformatie
**Accessoire-bus-video-
netvoeding**

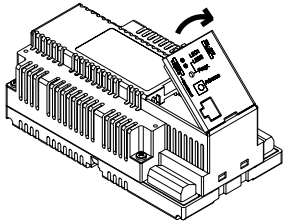
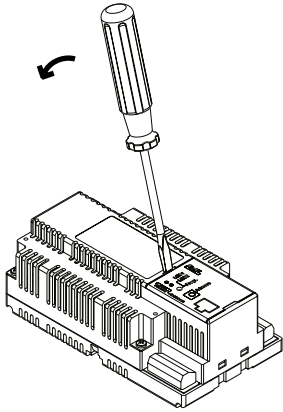
Produktinformation
**Tilbehør-bus-
videostrømforsyningen**

Produktinformation
**Tillbehör buss-video-
nättaggregat**

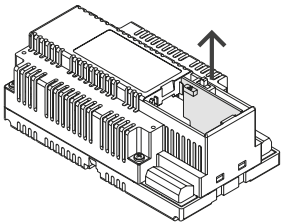
Información de producto
**Accesorio - alimentación
de bus**

Informacja o produkcie
**Osprzęt-Magistralny
zasilacz wideo**

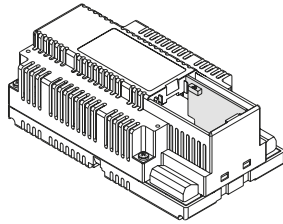
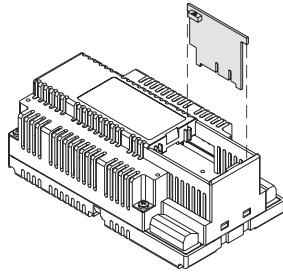
Информация о продуктах
**Оснастка шинного
линейного выпрямителя
для видеоборудования**



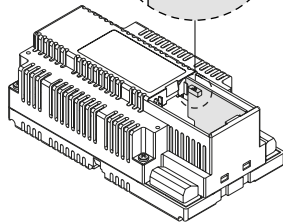
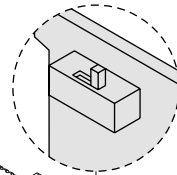
1



2



3



4

Deutsch

Anwendung

Zubehör-Bus-Video-Netzgerät als Steckkarte für den Einbau in das Bus-Video-Netzgerät BVNG 650-... Wird benötigt, wenn die Dämpfung innerhalb eines Stranges > 45 dB beträgt oder für den Aufbau einer Mehrstranganlage mit mehr als einem BVNG 650-... Bei Mehrstranganlagen ist das ZBVNG 650-... in jedem BVNG 650-... erforderlich.

Inbetriebnahme

Nach dem Einschalten ist das Bus-Netzgerät nach etwa 30 Sekunden betriebsbereit.

Hinweis

4 *Mit dem Schalter kann der In-Home-Bus ein- und ausgeschaltet werden, z. B. für Servicezwecke oder für einen Neustart des In-Home-Bus.*

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Berühren der Leiterplatte diese zerstört werden. Entladen Sie sich an einem metallischen geerdeten Gegenstand, bevor Sie die Leiterplatte in das Gerät einsetzen. Die Leiterplatte darf nur im spannungslosen Zustand gesteckt werden.

Lieferumfang

- Leiterplatte zum Einbau in das Bus-Netzgerät
- diese Produktinformation

Montage

BNG/BVNG 650-... spannungsfrei schalten.

1 *Transparenten Gehäusedeckel abnehmen.*

2 *Brückensteckkarte abziehen.*

3 *Leiterplatte ZBVNG 650-... einsetzen, Gehäusedeckel schließen. Spannung wieder zuschalten.*

Application

Bus video line rectifier accessory as a plug-in card for installation in bus video line rectifier BVNG 650-...

Required where attenuation within a line is > 45 dB or for the creation of a multiple-line system with more than one BVNG 650-...

In the case of multiple line systems, the ZBVNG 650-... must be installed in each BVNG 650-...

Electrical voltage

Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.

Electrostatic charging

As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Discharge your body on a metal earthed object before inserting the circuit board in the device. The circuit board may only be inserted when the device is not live.

Scope of supply

- Circuit board for installation in the bus line rectifier
- This product information

Mounting

Disconnect BNG/BVNG 650-... from the power.

1 Remove the transparent housing cover.

2 Pull out the plug-in jumper card.

3 Insert circuit board ZBVNG 650-..., close the housing cover.

Reconnect the power supply.

Commissioning

After switching on, the bus line rectifier is ready for operation after around 30 seconds.

Note

4 The switch can be used to switch the In-Home bus on and off, e.g. for servicing purposes or for restart of the In-Home bus.

Application

Accessoire bloc d'alimentation vidéo bus en tant que carte enfichable pour montage dans le bloc d'alimentation vidéo bus BVNG 650-... Nécessaire lorsque l'atténuation dans une ligne est supérieure à 45 dB ou pour constituer une installation à plusieurs lignes principales avec plusieurs BVNG 650-...

Dans le cas d'installations à plusieurs lignes, il faut utiliser le ZBVNG 650-... dans chaque BVNG 650-...

Tension électrique

L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

Charge électrostatique

La charge électrostatique peut détruire la carte de circuits imprimés en cas de contact direct avec celle-ci. Déchargez-vous sur un objet métallique mis à la terre, avant de placer la carte de circuits imprimés dans l'appareil. La carte de circuits imprimés ne doit être embrochée qu'à l'état sans tension.

Etendue de la fourniture

- Carte de circuits imprimés à monter dans le bloc d'alimentation bus
- La présente information produit

Montage

Mettre le BNG/BVNG 650-... hors tension.

1 Déposer le capot transparent du boîtier.

2 Retirer la carte enfichable.

3 Mettre en place la carte de circuits imprimés ZBVNG 650-..., fermer le capot du boîtier.

Remettre sous tension.

Mise en service

Après la mise sous tension, le redresseur secteur bus est prêt à fonctionner au bout de 30 secondes.

Remarque

4 L'interrupteur permet de mettre le bus In-Home sous tension, p. ex. à des fins d'entretien ou pour un redémarrage du bus In-Home.

Impiego

Accessorio di alimentazione video bus sotto forma di scheda ad innesto da inserire nell'alimentatore video bus BVNG 650-... È necessario quando l'attenuazione all'interno di una colonna è > 45 dB oppure per realizzare un impianto a più colonne con più di un BVNG 650-...

Negli impianti a più colonne occorre installare un ZBVNG 650-... in ogni BVNG 650-...

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.

Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Scaricare la carica elettrostatica su un oggetto metallico messo a terra prima di inserire il circuito stampato nell'apparecchio. Il circuito stampato può essere collegato solo se privo di tensione.

Kit di fornitura

- Circuito stampato da montare nell'alimentatore bus
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

Togliere tensione al BNG/
BVNG 650-... .

1 Prelevare il coperchio trasparente dell'apparecchio.

2 Estrarre la scheda ad innesto per jumper.

3 Inserire il circuito stampato ZBVNG 650-..., quindi chiudere il coperchio dell'apparecchio. Applicare di nuovo la tensione.

Messa in funzione

Una volta attivato l'alimentatore bus è pronto per il funzionamento dopo circa 30 secondi.

Avvertenza

4 L'interruttore consente di attivare o disattivare In-Home-Bus, ad es. per scopi di assistenza o per un riavvio di In-Home-Bus.

Toepassing

Accessoire busvideo netvoeding als insteekkaart voor de inbouw in de Busvideo netvoeding BVNG 650-... Is vereist, wanneer de demping binnen een streng > 45 dB bedraagt of voor de opbouw van een meerstrenginstallatie met meer dan één BVNG 650-...

Bij meerstrenginstallaties dient de ZBVNG 650-... in iedere BVNG 650-... te worden ingezet.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

Elektrostatische lading



Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat deze worden vernietigd. Ontlaadt u zich aan een metaal, geaard voorwerp, voordat u de printplaat in het apparaat plaatst. De printplaat mag alleen in spanningsloze toestand worden geplaatst.

Leveringsomvang

- Printplaat voor inbouw in de busnetvoeding
- Deze productinformatie

Montage

BNG/BVNG 650-... spanningsvrij schakelen.

1 *Transparante deksel van de behuizing verwijderen.*

2 *Brugsteekkaart lostrekken.*

3 *Printplaat ZBVNG 650-... inbrengen, deksel sluiten.*

Spanning weer aanschakelen.

Ingebruikname

Na het inschakelen is de busnetvoeding na ongeveer 30 seconden gebruiksklaar.

Aanwijzingen

4 *Met de schakelaar kan de In-Home-Bus in- en uitgeschakeld worden, bijv. voor onderhoudsdoeleinden of voor het opnieuw opstarten van de In-Home-Bus.*

Anvendelse

Tilbehør-bus-videostrømforsyning som indstikskort til indbygning i bus-videostrømforsyningen BVNG 650-... skal anvendes, hvis dæmpningen i en streng er højere end 45 dB samt ved etablering af et flerstrengt anlæg med mere end en BVNG 650-...

Ved flerstrengsanlæg anvendes ZBVNG 650-... i hver BVNG 650-...

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.

Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte berøring af printpladen. Sørg for at berøre en metalgenstand og således fjerne enhver statisk elektricitet, inden De monterer printpladen i enheden. Printpladen skal være spændingsfri, når De monterer den.

Leveringsomfang

- Printplade til indbygning i busstrømforsyningen
- Denne produktinformation

Montage

Spændingen til BNG/BVNG 650-... skal frakobles.

1 *Det gennemsigtige kabinetdæksel afmonteres.*

2 *Kortslutningsprintet fjernes.*

3 *Printpladen ZBVNG 650-... og kabinetdækslet monteres.*

Forsyningsspændingen tilsluttes.

Ibrugtagning

Bus-strømforsyningen er driftsklar ca. 30 sekunder efter tilslutning.

Bemærk

4 Kontakten kan anvendes til til- og frakobling af In-Home-Bus, f.eks. ved service eller genstart af In-Home-Bus.

Användning

Tillbehörs-buss-video-nätaggregat som instickningskort för montering i buss-video-nätaggregatet BVNG 650-... Behövs, när dämpningen i en sträng uppgår till > 45 dB eller för att bygga upp en flersträngsanläggning med fler än en BVNG 650-...

Vid flersträngsanläggningar ska en ZBVNG 650-... sättas in i varje BVNG 650-...

Hänvisningar

4 Med den här kontakten kan In-Home-bussen kopplas på och från, t.ex. för serviceändamål eller för att starta In-Home-bussen på nytt.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.

Elektrostatisk laddning



Kretskortet kan förstöras när det kommer i direkt beröring med elektrostatisk laddning. Ladda ur dig på ett jordat föremål av metall, innan du sätter in kretskortet i apparaten. Kretskortet får anslutas endast när det är i spänningslöst tillstånd.

Leveransomfång

- Kretskort för montering i buss-nätaggregatet
- Denna produktinformation

Montage

Koppla BNG/BVNG 650-... spänningslös.

1 Ta av höljets genomskinliga lock.

2 Dra ur det byglade stickkortet.

3 Sätt i kretskortet ZBVNG 650-..., stäng locket till höljjet.

Koppla på spänningen igen.

Idrifttagning

Efter påkopplingen är bussnätaggregatet klart för drift efter ungefär 30 sekunder.

Aplicación

Fuente de alimentación de video para bus accesoria como tarjeta enchufable para el montaje en la fuente de alimentación de video para bus BVNG 650-... Se necesita si la atenuación dentro de un ramal es > 45 dB o para el montaje de una instalación multiramal con más de una BVNG 650-...

En el caso de múltiples líneas, el ZBVNG 650-... debe instalarse en cada BVNG 650-...

Tensión eléctrica

La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.

Carga electrostática

Las cargas electrostáticas, al hacer contacto directo con la tarjeta de circuito impreso, pueden provocar su destrucción. Descárguese tocando un objeto metálico puesto a tierra puesto antes de insertar la tarjeta de circuito impreso en el aparato. Está permitido enchufar la tarjeta de circuito impreso únicamente con el aparato sin tensión.

Alcance de suministro

- Tarjeta de circuito impreso para su integración en la fuente de alimentación para bus
- Esta información de producto

Montaje

Desconectar el BNG/BVNG 650-...

- 1 Retirar la tapa de la carcasa transparente.**
- 2 Retirar la tarjeta plug-in de puente.**

3 Poner la tarjeta de circuito impreso ZBVNG 650-..., cerrar la tapa de la carcasa.

Volver a conectar la tensión.

Puesta en servicio

Tras la conexión, la fuente de alimentación para bus está lista para funcionar después de unos 30 segundos.

Nota

4 El interruptor puede utilizarse para conectar y desconectar el bus In-Home, por ejemplo, para fines de servicio o para reiniciar el bus In-Home.

Zastosowanie

Osprzęt-magistralny zasilacz wideo jako karta rozszerzeń do zabudowy w magistralnym zasilaczu wideo BVNG 650-... Jest potrzebny, jeżeli izolacja akustyczna wewnątrz jednego pasma wynosi > 45 dB lub do budowy instalacji wielopasmowej z więcej niż jednym BVNG 650-... W przypadku instalacji wielopasmowych potrzebny jest ZBVNG 650-... w każdym BVNG 650-...

Napięcie elektryczne

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk. W razie nieprzestrzeżenia zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.

Ładunki elektrostatyczne

Ze względu na naładowanie elektrostatyczne można przez bezpośrednie dotknięcie zniszczyć płytkę obwodu drukowanego. Należy się najpierw rozładować o metalowy uziemiony przedmiot, zanim włożą Państwo płytkę obwodu drukowanego do urządzenia. Płytkę obwodu drukowanego można zainstalować tylko bez napięcia.

Zakres dostawy

- Płytką drukowaną do zamontowania w zasilaczu magistralowym
- Niniejsza informacja o produkcie

Montaż

Odłączyć od zasilania BNG/BVNG 650-....

- 1 Zdjąć przezroczystą pokrywę obudowy.**
 - 2 Wyjąć kartę mostkującą.**
 - 3 Włożyć płytkę drukowaną ZBVNG 650-..., zamknąć pokrywę obudowy.**
- Ponownie włączyć napięcie.

Uruchomienie

Po włączeniu zasilacz magistralowy jest ponownie gotowy do pracy po mniej więcej 30 sekundach.

Wskazówka

4 Za pomocą przełącznika można włączać i wyłączać magistralę In-Home (np. w celu wykonania prac serwisowych lub ponownego uruchomienia).

Область применения

Специальная оснастка в виде вставляемой карты для установки в шинном сетевом видеостроительстве BVNG 650-... Требуется в том случае, если демпфирование на линии составляет > 45 дБ или для создания системы с множественными линиями, имеющей более одного BVNG 650-...

При использовании систем с множественными линиями ZBVNG 650-... должен быть установлен в каждом BVNG 650-...

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током.

Статическая электризация



Печатная плата может выйти из строя при непосредственном соприкосновении из-за электростатического разряда. Перед установкой печатной платы в приборе следует устранить электростатический заряд тела, прикоснувшись к металлическому заземленному предмету. Печатная плата может монтироваться только при отсутствии питающего напряжения.

Объем поставки

- Печатная плата для установки в шинный блок питания
- Данная информация о продукте

Монтаж

Обесточить BNG/BVNG 650-...

1 Снять прозрачную крышку корпуса.

2 Снять карту-перемычку.

3 Вставить печатную плату ZBVNG 650 -..., закрыть крышку корпуса.

Снова включить напряжение.

Ввод в эксплуатацию

После включения шинный блок питания готов к работе примерно через 30 секунд.

Указание

4 Переключатель позволяет включать и выключать систему In-Home-Bus, например, в целях обслуживания или для перезагрузки системы In-Home-Bus.

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2005/04.22
Printed in Germany
Best. Nr. 200035259-01